

**Ticari nmuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair kanun lâyihası ve Hariciye, Ticaret ve Gümrük ve İnhisarlar encümenleri mazbataları (1/107)**

**T. C.**

**Baveklet**

**Kanunlar ve Kararlar**

**Tetkik Dairesi**

**Sayı : 71 - 546/893**

1 . IV . 1957

**Türkiye Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliđine**

Ticari nmuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair Hariciye Vekletince hazırlanan ve Yüksek Meclise takdimi İera Vekilleri Heyetince 13 . III . 1957 tarihinde kararlaştırılan kanun lyihasının esbabı muibe ve iliikleriyle birlikte sunulduğunu saygılarımla arz ederim.

**Başvekil**  
**A. Menderes**

**ESBABI MUCİBE**

İşbu esbabı mucibe ile Türkiye Büyük Millet Meclisinin yüksek tasvibine arz edilen meľuf kanun lâyihası Hükümetimizin de ye bulunduğu Brüksel Gümrük İ Birliği Konseyi tarafından hazırlanan Ticari nmuneler için E. C. S. (Ticari Nmuneler) Karnesi hakkındaki 1 Mart 1956 tarihli Gümrük Sözleşmesinin tasdikine mütedairdir.

Mezkûr Sözleşmenin gayesi, ticari nmunelerin bir memleketten diğerine irsali münasebetiyle ifası gereken ve hudutları geçmek istiyen tüccar veya tüccar mümessilleri için ciddi mniler teşkil eyliyen gümrük formalitelerinin basitleştirilmesi suretiyle milletlerarası mübadelelerin genişleme ve gelişmesine hizmet etmektir.

Sözleşme ile temini istihdaf edilen kolaylıkların belirtilebilmesi için ticari nmunelerle ilgili gümrük formalitelerinin sadeleştirilmesi mevzuunda milletlerarası alanda giriilmi olan faaliyetlerin, ana hatlarıyla, kısaca tahlil edilmesi faydalı görülmüştür :

1. Ticari nmunelere ait gümrük formalitelerinin basitleştirilmesi mevzuu ilk defa 1900 ve bilâhara 1913 senelerinde Paris'te akdedilen «Gümrük Mevzuatı Kongreleri» nde ele alınmıştır.

Hudutları geçecek seyyar ticaret memurlarının güçlüklerle karılamaması için 1900 tarihli Kongrede nmunelerin bir nevi envanteri mahiyetinde olmak üzere mufassal bir bordro tanzimi dnlm ve bu bordronun bütün gmrklerce mteber bir beyanname telâkki edilmesi fikri üzerinde durulmuştur.

1913 tarihli kongrede ise, daha ileri gidilerek, bugün otomobiller için kullanılabilecek mabih, bir Gümrük Geçiş Karnesi ihdası ve bu karnenin ithal ülkesi gmrklerincede beynelmilel bir kefalet senedi olarak kabulü fikirleri benimsenmiştir. Bununla beraber zikredilen her iki kongre mesaisi devletleri taahhüt altına sokacak anlaşmalar aktine mnceer olamamıştır.

2. Mezkûr kongrelerden sonra aynı mevzu, 3 Ekim 1923 ve 7 Kasım 1952 tarihli Cenevre Sözleşmeleriyle tekrar ele alınmıştır.

1923 Cenevre Sözleşmesi 10 ncu maddesinde ticari nümunelerin gümrük rejimi ile ilgili ehemmiyetli hükümler vaz'etmiştir. Bu madde bilhassa nümunelerin, tekrar ihraç kaydiyle, muvakkaten muafiyetle ithali prensibini tesis etmiştir. Bundan başka, aynı madde, reeksportasyon müddeti, diğer bir memleket gümrük makamlarınca vaz'edilen ve eşyanın ayniyetinin tesbitine yarayan marka ve işaretlerin ithal ülkesi Gümrük makamlarınca tanınması, Gümrük vergilerinin garanti edilmesi veya teminata bağlanması, garanti edilen meblâğların ihracatı yapan her hangi bir gümrükte tediyesi veya teminatın gözülmesi gibi hususlarda hükümler sevk etmiştir.

Büyük Millet Meclisince 27 Ağustos 1956 tarihli ve 6827 sayılı Kanunla tasdik edilmiş olan «Ticari nümuneler ve reklâm malzemesinin ithalinin kolaylaştırılmasına mütedair 7 Kasım 1952 tarihli Cenevre Sözleşmesi» ise, nümuneler ve reklâm malzemesinin Gümrük vergilerinden muaf olarak muvakkaten kabul edilmeleri hususunda kaideler koymuştur.

3. İşbu esbabı mucibeye mevzu teşkil eden 1 Mart 1956 tarihli «Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında Gümrük Sözleşmesi» ne gelince, bu senet üyesi bulunduğumuz Brüksel Gümrük İş Birliği Konseyi tarafından hazırlanmış olup ticari nümunelerin gümrük rejimleri mevzuunda ehemmiyetli munzam kolaylıklar tesbit etmiş bulunmaktadır.

Söyle ki, Konsey mezkûr Sözleşmeyi hazırlarken mesaisini bilhassa

- a) Vergiye tâbi nümunelerin turistik vasıtalar için kullanılan modeler müşabih beynelmilel bir Gümrük Geçiş Karnesi vasıtasıyla muvakkaten muafiyetle ithali usulünün tesisi,
- b) Bir milletlerarası teşekkül yardımıyla muteber bir garanti sistemi kurulması, noktaları üzerinde teksif etmiştir.

Konseyin Sözleşme projesini hazırlamakla görevlendirdiği Daimi Teknik Komite çalışmaları alâkalı ticari muhitlerde büyük bir ilgi ile takibedilmiş ve Komite, garanti sisteminin kurulması için Beynelmillel Tüccar Mümessilleri Birliği ve Ticaret Odaları Beynelmillel İstihbarat Bürosu ile yakın temaslarda bulunmuştur.

Gümrük İş Birliği Konseyi bilhassa 1923 ve 1952 Sözleşmelerinde yer almamış bulunan ve seyyar ticaret memurunun karşılaştığı müşküllerinin izalesine ait hal şekilleri üzerinde durmuştur. Yukarıda da izah edildiği veçhile, 1923 ve 1952 Sözleşmeleri başlıca mevzu olarak ticari nümunelerin gümrük vergilerinden muvakkaten muafiyetle kabulleri hususunda kaideler tesbitiyle yetinmiş, seyyar ticaret memurlarının bir memlekete girişte tâbi olacağı gümrük formaliteleri ve tahsisen giriş ülkesi kanunlarına uygun beyanname verme mükellefiyeti ve vergiye tâbi nümuneler için giriş anında ödenmesi gereken vergilerin depo edilmesi ve bu mümkün olmadığı takdirde, muteber bir kefil gösterilmesi gibi hususların mucibolduğu güçlükleri izale edecek hükümler vaz'etmemişlerdir. 1913 Paris Kongresinde mevzu bahsedilmiş olan Gümrük Geçiş Karnesi 1923 ve 1952 Sözleşmelerinin ihzârı sırasında müzakere konusu olmuş ise de, beynelmillel sahada, muteber bir garanti verebilecek her hangi bir teşekkülün bulunamaması dolayısıyla, bu sözleşmelerde yer alamamıştır. Halbuki, Gümrük İş Birliği Konseyi tarafından hazırlanan melfuf Sözleşme metni, üye Devletlerce imzalanmadan önce 3 ncu fıkrada sözü edilen iki teşekküle tevdi edilmiş ve bunların muvafık mütalâaları alınmıştır. Ezcümle, bu iki teşekkül ayrı ayrı iki garanti zinciri kurmayı kabul etmiş ve bu zincirler fiilen kurulmuştur. Türkiye Ticaret Odaları, Sanayi Odaları ve Ticaret Borsaları Birliği de memleketimizde garanti müessesesi vazifesini görmeyi kabul etmiştir. Bu müessesemiz Ticaret Odaları Beynelmillel İstihbarat Bürosunun kurduğu zincire dâhil olacaktır. Konsey elyevm her iki teşekkülün kurduğu garanti zincirlerini birleştirmeye çalışmaktadır. Mâruz garanti sisteminin teessüsü sayesinde, ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkındaki Gümrük Sözleşmesiyle, bu nümunelerin gümrük resimlerinden muaf bir memlekete ithallerinde, beyanname verme mükellefiyeti ve vergilerin muvakkaten ödenmesi veya muteber bir kefil vasıtasıyla teminata bağlanması gibi usuller kaldırılabilmiştir. Sözleşmenin ekini teşkil eden «Gümrük Geçiş Karnesi» Sözleşmeye katılan memleketlerde Gümrükçe muteber bir beyanname ve teminat mektubu yerine ge-

gecek ve binnetice, halen kullanılmakta bulunan millî muvakkat kabul vesikaları yerine kaim olacaktır. Bunun haricinde Sözleşmenin tarafımızdan kabulü millî mevzuatımızda hiçbir değişiklik intaceylemeyecektir.

Sözleşmede, nünunelerin tarifi gibi (Madde 1), 1952 Cenevre Sözleşmesinin bâzı hükümlerine yer verilmiş olmakla beraber Konseyce hazırlanan bu metin, mahiyet itibariyle, Cenevre Sözleşmesinden farklıdır. Bu iki Sözleşmeyi imzalamış bulunan hükümetler, bunlardaki vecibeleri beraberce tatbik etmek zorundadırlar. 1952 Sözleşmesini kabul etmiş olan hükümetler ise, Brüksel Sözleşmesini imzalamak suretiyle, E. C. S. Karneleri metodunu kullanabileceklerdir.

Sözleşme, aynı garanti zincirini teşkil eden garanti müesseseleri arasındaki münasebetleri tanzim etmemiştir.

Bu münasebetlerin tanzimine muktazi anlaşmalar akdi bizzat ilgili müesseselere bırakılmıştır.

Sözleşme E. C. S. Karnelerini tarif etmiş ve bu Karnelere ait ita ve istimal şartlarını tesbit etmiştir. Usulüne uygun bir şekilde ita edilen E. C. S. Karnelerinin üye devletler için muteber bir vesika olarak kabulü mecburiyeti ve garanti müesseselerinin gümrük idarelerine karşı vecibeleri Sözleşmede tasrih olunmuştur.

4. Muhtelif çok taraflı sözleşmelerde ticari nünuneler mevzuunda sevk edilmiş olan hükümlerden başka, hükümetler arasında akdolunan iki taraflı ticaret muahedemeleri ve anlaşmalarında da keza nünuneler hakkında çeşitli hükümler bulunmaktadır. Ezcümle, Hükümetimizce akdedilmiş bulunan mer'î birçok ticaret ve seyrisefain muahedemelerinde ticari nünuneler hakkında yapılacak muameleler tesbit edilmiştir.

Üyesi olduğumuz Brüksel Gümrük İş Birliği Konseyi tarafından hazırlanan ve hükümleriyle mer'î mevzuatımız arasında büyük farklar mevcut bulunmadığı gibi ayrıca Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşmasına (GATT) ve Hükümetimizin akdelediği ticaret ve seyrisefain muahedemelerine aykırı hükümler de ihtiva etmeyen ticari nünuneler için E. C. S. Karnesi hakkındaki mezkûr Sözleşmenin tüccara ve tüccar mümessillerine sağlayacağı çok sayıda kolaylıklar bakımından Hükümetimizce kabulünün uygun olacağı düşünülmektedir.

Sözleşme hakkında, XX nci maddesi gereğince, tasdik işlemi ifası ve tasdik belgesi tevdi icabetmektedir.

Mevzuubahis Sözleşmenin tasdiki maksadiyle hazırlanan melfuf kanun lâyihası Türkiye Büyük Millet Meclisinin yüksek tetkik ve tasviplerine arz olunur.

**Hariciye Encümeni mazbatası**

*T. B. M. M.*

*Hariciye Encümeni*

*Esas No. 1/107*

*Karar No. 20*

29 . V . 1958

**Yüksek Reisliğe**

Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair kanun lâyihası, ilgili hükümet temsilcisinin huzuru ile encümenimizde tetkik ve müzakere olundu.

Gerek esbabı mucibede zikredilen hususlar, gerekse hükümet temsilcisinin izahatı encümenimizce de yerinde görüldüğünden kanun lâyihası aynen ve ittifakla kabul edildi.

Havalesi gereğince Ticaret Encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe saygıyla sunulur.

Hariciye Encümeni Reisi

İzmir

*M. Çavuşoğlu*

Kâtip

Amasya

*İ. Olgaç*

Antalya

*B. Onat*

M. M.

Kastamonu

*B. Aktaş*

Bursa

*Y. Teksel*

Çanakkale

*N. F. Alpkartal*

Denizli

*A. Çobanoğlu*

Hatay

*İ. Ada*

İmzada bulunamadı

İstanbul

*N. Menemencioğlu*

(Vefat etti)

İzmir

*İ. Sipahioğlu*

Mardin

*V. Dizdaroğlu*

Sivas

*N. Çubukçu*

Sivas

*E. İmer*

Çorum

*K. Terzioğlu*

Erzurum

*R. S. Burçak*

Hatay

*A. Ş. Devrim*

İstanbul

*N. Tılabar*

Çorum

*S. Baran*

Giresun

*H. Bozbağ*

Hatay

*A. Ş. Devrim*

İstanbul

*N. Tılabar*

Konya

*H. R. Atademir*

Sakarya

*H. O. Erkan*

Sivas

*H. Değer*

Urfa

*E. M. Karakurt*

**Ticaret Encümeni mazbatası**

*T. B. M. M.*

*Ticaret Encümeni*

*Esas No. 1/107*

*Karar No. 16*

12 . VI . 1958

**Yüksek Reisliğe**

Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair kanun lâyihası, ilgili Hükümet temsilcilerinin de iştirakiyle encümenimizde tetkik ve müzakere edildi.

Gerek esbabı mucibede zikredilen hususlar, gerekse Hükümet temsilcisinin izahatı encümenimizce de yerinde görüldüğünden kanun lâyihası aynen ve ittifakla kabul edildi.

Havalesi gereğince Gümrük ve İnhisarlar Encümenine tevdi buyurulmak üzere Yüksek Reisliğe saygı ile sunulur.

Ticaret En. Reisvekili

Konya

*M. Güzelkılınç*

Adıyaman

*S. Turanlı*

Antalya

*İ. Subaşı*

Çorum

*H. Bulgurlu*

Kayseri

*Ö. Başeğmez*

Ordu Sakarya

*K. Sağra H. Başak*

Bu M. M.

Çorum

*F. Hacirecepoğlu*

Antalya

*M. Ak*

Çankırı

*K. Tabak*

Kastamonu

*Z. C. Bakiçelebioğlu*

Konya

*Ö. Şeker*

Trabzon

*F. Karanis*

Muş

*Z. Dede*

Urfa

*A. Odabaşı*

Gümrük ve İnhisarlar Encümeni mazbatası

T. B. M. M.

Gümrük ve İnhisarlar Encümeni

Esas No. 1/107

Karar No. 14

23 . I . 1959

Yüksek Reisliğe

Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair olan kanun lâyihası encümenimizde alâkalı Vekâletler temsilcilerinin de iştirakleriyle tetkik ve müzakere olundu :

Gerek lâyihanın esbabı mucibesinde zikredilen hususlar ve gerekse hükümet temsilcilerinin izahatları encümenimizce yerinde mütalâa edilerek kanun lâyihası aynen kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Umumi Heyetin tasvibi-

ne arz edilmek üzere Yüksek Riyasete sunulur.

Gümrük ve İnhisarlar  
Encümeni Reisi  
Yozgad  
N. Tanıl

M. Muharriri  
Kocaali  
S. Yalım

Kâtip  
Gaziantep Eskişehir  
S. İnal H. Dedelek

Hatay  
A. Şelhum Devrim  
İmzada bulunamadı

Manisa Muğla  
C. Özgirgin T. Topaloğlu

Tokad  
R. Önder

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında  
1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan  
Gümrük Sözleşmesinin tasdikine dair  
kanun lâyihası

MADDE 1. — Ticari nümuneler için E. C. S. Karnesi hakkında 1 Mart 1956 tarihinde Brüksel'de tanzim olunan Gümrük Sözleşmesi tasdik edilmiştir.

MADDE 2. — Bu kanun neşri tarihinde meriyete girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

13 . III . 1957

Başvekil  
A. Menderes

Devlet Vekili  
M. C. Bengü

Devlet Vekili ve  
Millî M. V. V.  
Ş. Ergin

Devlet Vekili  
E. Kalafat

Devlet Vekili  
C. Yardımcı

Adliye Vekili  
H. A. Göktürk

Millî Müdafaa Vekili

Dahiliye Vekili  
Namık Gedik

Hariciye Vekili

Maliye Vekili  
H. Polatkan

Maarif Vekili  
A. Özel

Nafia Vekili ve  
Hariciye V. V.  
E. Menderes

İkt. ve Ticaret Vekili  
A. Aker

Sih. ve İç. Mua. Vekili  
N. Körez

Güm. ve İnh. Vekili  
H. Hüsman

Ziraat Vekili  
E. Budakoğlu

Münakalât Vekili  
A. Demirer

Çalışma Vekili  
Mümtaz Tarhan

İşletmeler Vekili  
S. Aşaoğlu

## TİCARİ NÜMUNELER İÇİN E. C. S. KARNESİ HAKKINDA GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ

İşbu Sözleşmeyi imza eden Hükümetler,

Ticari nümunelerin muvakkaten ithal ve ihracını kolaylaştırmak arzusu ile,

Ticari nümunelerin ve reklâm malzemesinin ithalâtını kolaylaştırmak için Cenevre'de 7 Kasım 1952 de akdedilmiş ve 1 Şubat 1953 tarihinde imzaya açık tutulmuş bulunan Beynelmîl Sözleşmenin gayelerini nazarı itibara alarak,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır.

### Madde — I.

İşbu Sözleşmenin tatbiki için :

(a) «Nümuneler» tabiri imal edilmiş bulunan muayyen bir eşya kategorisini veya imali deriş edilmiş eşyanın modellerini temsil eden maddeleri ifade eder, şu şartla ki :

(1) Bu maddeler ecnebi memlekette yerleşmiş bir şahsa ait bulunmalı, ecnebi memleketten sevk edilecek eşyanın siparişini temin etmek için ithalâtçı memlekette gösteri mevzuu olmak veya sadece teşhir edilmek gayesiyle ithâl edilmelidir;

(2) İthal edildikleri memleket ülkesinde buldukları müddet zarfında ne satılmalı, ne normal istimale tahsis edilmeli ve ne de teşhir maksadı dışında herhangi bir şekilde bedeli mukabilinde veya kira ile kullanılmalıdır;

(3) Muayyen müddet içinde yeniden ihracedilmeli ve,

(4) İhraçları sırasında ayniyetlerinin tesbiti kabil olmalıdır; fakat, aynı şahıs tarafından ithal edilen veya aynı gönderilene sevk edilen ve tamamı nazarı itibara alınınca miktar itibariyle, normal ticari teamüllere göre, nümune olmaktan çıkacak kadar çok olan aynı eşya bundan müstesnadır.

(b) «İthalât vergileri» nden, ithalât sırasında veya ithalât dolayısıyla tahsil edilen gümrük vergileri ve bilûmum vergi ve resimler, ithal edilen eşyanın tâbi olduğu dahilî resimler ve istihlâk vergileri gibi vergi ve resimler anlaşılır, bununla beraber ithal sırasında malî bir karakteri haiz olmıyan resimler veya millî mamulâtın dolayısıyla himayesini istihdaf etmiyen ve yapılan hizmetlerin tahminî kıymeti ile mahdut ücret ve tekâlif müstesnadır.

(c) «E. C. S. Karnesi» nden (Ticari nümuneler - Echantillons Commerciaux - Commercial Samples), işbu Anlaşmanın ekinde münderiç ve Konsey tarafından bu isim altında tanzim edilmiş vesika anlaşılmalıdır. Bu vesikada matbu ibareler Fransızca, İngilizce ve bundan başka, lüzumu halinde, karneyi ısdar eden memleket resmî dilinde veya resmî dillerinden birinde yazılmalıdır.

(d) «Muteber Cemiyet» ten, E. C. S. Karnesi ısdar eden veya işbu Sözleşmenin II nei maddesinde zikredilen mebalîği ödemeyi garanti eyliyen Akıd Taraflardan birine ait salâhiyetli Gümrük makamlarınca muteber sayılan Cemiyet anlaşılmalıdır.

(e) «Karne İsdar Eden Cemiyet» ten, nümunelerin ilk ihracedildiği memlekette E. C. S. Karneleri veren muteber cemiyet anlaşılmalıdır.

(f) «Garanti eden Cemiyet» ten, işbu Sözleşmenin II nei maddesinde zikredilen ithâl vergilerini ve diğer mebalîği ödemeyi garanti eden ithal memleketindeki muteber cemiyet anlaşılmalıdır.

(g) «Konsey İhdasına Mütedair Mukavelename» den, 15 Aralık 1950 de Brüksel'de akdedilen Gümrük İş Birliği Konseyinin ihdasına mütedair Mukavelename anlaşılmalıdır.

(h) «Konsey» den, işbu maddenin (g) paragrafında mevzuubahis Gümrük İş Birliği Konseyi anlaşılmalıdır.

### Madde — II.

(1) Her garanti eden Cemiyet, merkezinin bulunduğu ülkedeki gümrük makamlarına, karne ısdar eden mütekebil cemiyet tarafından verilen E. C. S. Karneleriyle ithal edilen nümuneler için, bu memlekette tediyesi lâzımgelen, işbu maddenin 4 neü paragrafında zikredilen ithalât vergileri tu-

tarı ile diğerk mebalığı ödemeyi, garanti eder. Garanti eden cemiyet ithâl vergileri tutarının % 10 undan yukarı bir meblâğı ödemeye mecbur değildir.

(2) E. C. S. Karneleri karne ısdar eden cemiyetler tarafından verilir. Karneler yalnız ısdar edilen memlekette ikamet eden ve sıfatlarının ya tüccar veya imalâtçı, ya tüccar veya imalâtçı ajan veya mümessilî olduğunu ispat eden hakiki veya hükmi şahıslara verilebilir.

(3) İşbu maddenin 2 nei paragrafına istisna olarak, muvakkat ithâl memleketi Gümrük makamları muteberiyetini kabul ettiği takdirde, karne ısdar eden cemiyenler, karnelerin verildiği memlekette ikamet etmiyen şahıslara da, karne verebilirler.

(4) Her Âkid Taraf, nümunelerin ithâli halinde tediyesi lâzımgelen ve ithâle terettübeden (işbu Sözleşmenin 1 nei maddesinin (b) fıkrasında mezkûr tekâlif ve ücretlerden gayri) vergilerin tutarı ve diğerk mebalığın garantisi olarak işbu Sözleşmede mezkûr şartlarla verilmiş ve kullanılmış bulunan ve kendi ülkelerinde muteber olan her E. C. S. Karnesini kabul edecektir. Bu nümuneler ithal memleketinde muvakkat muafıktan istifade ettirilecek ve diğerk bir Âkid Taraf ülkesinde ikamet eden hakiki bir şahıs tarafından ithâl edilecektir.

(5) Âkid Taraflar, işbu maddenin 4 neu paragrafına istisna olarak, tesbit edecekleri şartlar dâhilinde, kendi ülkelerinde ikamet eden hakiki bir şahıs tarafından ibraz edilen veya gelen, yolunun beraberinde bulunmıyan nümunelere ait E. C. S. karnelerini kabul etmekte muhtar olacaktır.

### Madde — III.

Müttekabil bir eenebi cemiyet, beynelmilel bir teşekkül veya bir Âkid Taraf Gümrük Makamları tarafından, ithal memleketinde verilmek üzere bu karneleri ita ile vazifeli muteber cemiyetlere sevk edilen E. C. S. karneleri veya E. C. S. karnelerinin parçaları hiçbir ithal memnuiyet veya tahdidine tâbi tutulmaz ve ithale terettübeden vergilerden muaf olarak ithal edilirler. Benzeri kolaylıklar ihracatta da tatbik olunur.

### Madde — IV.

Karne ısdar eden cemiyet, lüzumu halinde, kapak ve karnenin giriş sayfaları üzerinde, bu karnenin hangi memleketler için muteber olduğunu işaret edecektir.

### Madde — V.

Karne ısdar eden cemiyetler verdikleri günden sayılmak ve muteberiyet müddeti bir seneyi geçmemek üzere E. C. S. karneleri verebilirler.

### Madde — VI.

Karne ısdar eden bir cemiyet tarafından E. C. S. karnesi verildikten sonra bu karne kapağı arkasında tadadolunan nümuneler listesine hiçbir eşya ilâve edilemez.

### Madde — VII.

(1) E. C. S. karnesi ile ithal edilen nümuneler bu vesikanın muteberiyet müddeti ve muvakkat ithal memleketi Gümrük Makamları tarafından tesbit edilen müddet içinde aynen yeniden ihraçedilecektir. Bu son müddet, hiçbir halde, karnenin muteberiyet müddetini geçmez.

(2) Alâkalı memleketler Gümrük Makamlarınca kabul edilmiş bulunan istisnalar mahfuz kalmak şartıyla, bir E. C. S. karnesinde yer alan ve bir defada ihraç veya ithal edilen nümuneler, bir defada yeniden ihraç veya yeniden ithal edilecektir.

(3) E. C. S. Karnesinde mevcut yeniden ihraçat vesikasının, nümunelerin muvakkaten ithal edildiği memleket gümrük makamları tarafından mühürlenmesi yeniden ihracatın delilidir.

Madde — VIII.

(1) Bir Âkîd Taraf Gümrük Makamları bir E. C. S. Karnesi ile ülkesine ithal edilmiş bulunan nümunelerden bâzılarını yeniden ihraçtan istisna ettiği takdirde, garanti eden cemiyet, nümunelerin durumunun bizzat karne üzerinde nizama uygun bir hale getirildiği, muvakkat kabul memleketi Gümrük Makamlarınca tasdik edilmedikçe mükellefiyetten kurtulamaz.

(2) Muvakkaten ithal edilmiş bulunan nümuneler, hususi şahısların talebi üzerine tatbik edilen hacizlerden farklı hacizler neticesinde işbu Sözleşmenin VII nci maddesinde tesbit edilen müddetler içerisinde yeniden ihracedilememişlerse, yeniden ihraç mükellefiyeti haczin devamı müddetince talik olunur.

(3) Gümrük Makamları garanti eden cemiyete bu cemiyet tarafından garanti edilen bir E. C. S. Karnesinde yer alan nümuneler hakkında kendileri tarafından veya talepleri üzerine tatbik olunan hacizleri mümkün oldukça ihbar eder ve alacakları tedbirler hakkında malûmat verirler.

Madde — IX.

Bir Âkîd Taraf Gümrük Makamları bir E. C. S. Karnesindeki nümunelerin istisnasız olarak yeniden ihracını tatbik etmişler ise, bu nümunelere mütaallik olarak, işbu Sözleşmenin II nci maddesinde zikredilen mebalîği, ödemeyi garanti eden cemiyetten hiçbir suretle talebedemezler. Bununla beraber, yeniden ihraç vesikasının gayrinizamî veya hileli olarak elde edildiği sonradan tesbit edilir veya muvakkat ithalâtın bağlı bulunduğu şartlarda mugayeret olur ise garanti eden cemiyetten granti olarak bir talepte bulunulabilir.

Madde — X.

İşbu Anlaşmada derpiş edilen şartlarda kullanılan E. C. S. Karnelerinin vizeleri Gümrük İdareleri ve kapılarında bu muameleye, bu mahalleri açık buldukları normal saatlerde tevessül edildiği takdirde Gümrük hizmetleri karşılığında bir ücret tediyesini tazammun etmez.

Madde — XI.

1. Eğer bir E. C. S. Karnesi usulüne uygun olarak mükellefiyetten ibra edilmemiş ise, muvakkat kabul memleketi gümrük makamları, nümunelerin yeniden ihracına delil olarak, karne müddetinin hitamından sonra dahi ve bu makamların serd edecekleri aksine deliller mahfuz kalmak şartıyla;

(a) Çıkış memleketinde yeniden ithalât sırasında E. C. S. Karnesi üzerine ve ispat edilmek istenilen yeniden ihracattan sonra yapıldığı tesbit edilebilen yeni ithalâta aidolmak şartı ile bir diğer Âkîd Taraf Gümrük Makamları tarafından konulan kayıtları,

(b) Ülkelerine ithalât sırasında karneden koparılmış bir varakadaki kayıtlara müstenit ve ispat edilmek istenilen yeniden ihracattan sonra yapıldığı tesbit edilebilen bir ithalâta aidolmak şartıyla bir diğer Âkîd Taraf Gümrük Makamlarının vesikasını kabul edebilirler.

2. Muvakkat ithal memleketinin Gümrük Makamları, nümunelerin memleket haricinde bulduklarını tesbit eden diğer bütün delilleri kabul edebilirler.

3. Âkîd Taraflardan birinin ülkesinde bulunan nümunelere ait bir E. C. S. Karnesinin tahrib edilmiş olması, kaybolması veya çalınması halinde bu Âkîd Taraf Gümrük Makamları, karne isdar eden cemiyetin talebi üzerine ve bu makamların icbar edecekleri şartlar mahfuz kalmak şartıyla, yerine konulan karne ile aynı tarihte muteberiyet müddeti hitama erecek olan karne yerine kaim bir vesikayı kabul edeceklerdir.



Madde — XII.

İşbu Anlaşmanın XI inci maddesinde zikredilen hallerde Gümrük Makamları vergi ve resimleri karşılayacak bir resim tahsil etmek hakkını mahfuz tutarlar.

Madde — XIII.

Gümrük Makamları karnenin muteberiyet müddetinin hitamı tarihinden itibaren bir sene zarfında garanti eden cemiyetten talepte bulunmamışlar ise, işbu Sözleşmenin II inci maddesinde zikredilen ithal vergileri ve diğer mebalığın tediyesini bu cemiyetten hiçbir suretle istiyemezler.

Madde — XIV.

1. Garanti eden cemiyetlerin, işbu Anlaşmada derpiş edilen şartlarda nünunelerin yeniden ihraç edildiklerinin delilini vermek için E. C. S. Karnesinin mükellefiyetten ibra edilmemiş olduğunun yazıldığı tarihten itibaren altı aylık müddetleri vardır.

2. Tâyin edilen müddet zarfında nünunelerin yeniden ihraç edildiklerinin delili verilemezse, garanti eden cemiyet işbu Anlaşmanın II inci maddesinde zikredilen ithal vergileri tutarını ve diğer mebalığı derhal teminata bağlar veya muvakkaten öder. Bu teminat veya bu ödeme teminat veya muvakkaten ödeme tarihinden itibaren üç aylık müddetin hitamında katiyet kesbeder. Bu son müddet zarfında, garanti veren cemiyet teminata bağlanan veya ödenen mebalığın reddi hususunda evvelki paragrafta derpiş edilen kolaylıklardan istifade eder.

3. İthal vergilerinin teminata bağlanması veya muvakkaten ödenmesi rejimi, mevzuatında yer almayan bulunan memleketler için evvelki paragraf hükümlerine uygun olarak yapılan tediyeler katı olarak yapılmış sayılır, fakat nünunelerin işbu Anlaşma hükümlerine uygun olarak yeniden ihraç edildiği gümrük makamlarına ispat edildiği takdirde, teminat veya muvakkat ödemenin tutarları iade edilir.

Madde — XV.

İşbu Sözleşmenin hiçbir hükmü, bir Gümrük veya Ekonomik Birliği teşkil eden Akıd Taraflar için bu Birliğe dâhil memleketlerde ikamet eden şahıslara tatbik olunabilecek hususi kaideler derpiş etmek hakkını nezetmez.

Madde — XVI.

Kaçakçılık, Sözleşme ve kanun hükümlerine riayetsizlik veya suiistimal hallerinde, Akıd Taraflar, işbu Anlaşma hükümlerini nazara almadan, E. C. S. Karnesi kullanan şahıslara karşı, muacceliyet kesbeden ithal vergileri ve diğer mebalığı tahsil etmek ve keza bu şahısların müstehak oldukları cezalardan dolayı dâva açmak için, takibatta bulunmak hakkına sahiptirler. Bu halde cemiyetler, gümrük makamlarına yardımda bulunmak mecburiyetindedirler.

Madde — XVII.

Vasıfları münasip bir şekilde nünuneler ve kataloglar vasıtasıyla gösterilemeyecek mamulât veya malzemenin mahiyet veya işleyişlerini gösteren fotoğrafları muhtevî (ses şeritli veya şeritsiz) filmler oldukları, Gümrük Makamlarını tatmin edecek şekilde ispat edildiği takdirde, genişliği 16 milimetreyi geçmiyen, reklâm mahiyetinde pozitif sinema filmlerine de işbu Sözleşme hükümleri tatbik edilir, şu şartla ki, bu filmler :

(a) Diğer bir Akıd Taraf ülkesinde yerleşmiş bir şahıs tarafından satışa arz edilen veya kiralananan mamulât veya malzemeye aid olsun

(b) Umumi salonlar haricinde muhtemel müşterilere gösterilecek mahiyette bulunsun ve

(e) Her filmın bir kopyasından fazlasını ihtiva etmeyen ve daha mühim filimlerin sevkiyatının bir kısmını teşkil eylemeyen bir koli içinde ithal edilmiş olsun.

Madde — XVIII.

1. İşbu Sözleşmenin tefsirine veya tatbikine mütedair, Akıd Taraflar arasındaki her ihtilâf, mümkün olduğu nispette, doğrudan doğruya mezkûr Taraflar arasında müzakere yolu ile halledilecektir.

2. Doğrudan doğruya müzakere yolu ile halledilemeyecek olan her ihtilâf, ihtilâfa sebebolan Taraflarca, ihtilâfı talimatnamesine göre tetkik edecek ve tavsiyelerde bulunacak olan Konseyin Daimî Teknik Komitesine intikal ettirilecektir.

3. Daimî Teknik Komite ihtilâfı halledilemeyecek olursa, Komite bu ihtilâfı, Konsey İhdasına Mütedair Mukavelenin III (e) maddesi uyarınca tavsiyelerde bulunacak olan Konseye intikal ettirecektir.

4. İhtilâf halinde olan Taraflar Komite veya Konseyin tavsiyelerini kabul etmek hususunda önceden ittifak edebilirler.

Madde — XIX.

İşbu Sözleşme 30 Eylül 1956 tarihine kadar Konsey İhdasına Mütedair Mukavelenin Akıd Tarafı olan her Hükümetin imzasına açık tutulacaktır.

Madde — XX.

İşbu Sözleşme tasdik edilecektir. Tasdik belgeleri Belçika Hariciye Nezaretine tevdi edilecek, mezkûr Nezaret bu tevdi bütün mümzi ve iltihak eden Hükümetlere ve keza Konsey Genel Sekreterine bildirecektir.

Madde — XXI.

1. İşbu Sözleşme, üç Hükümetin tasdik belgelerini, Belçika Hariciye Nezaretine tevdiinden üç ay sonra bütün Hükümetler arasında meriyete girecektir.

2. Sözleşme, bu tarihten sonra tasdik belgesini tevdi eden her mümzi Devlet için Belçika Hariciye Nezaretine bu tasdik belgesinin tevdi tarihinden üç ay sonra meriyete girecektir.

Madde — XXII.

1. İşbu Sözleşmeyi imzalamamış bulunan her Hükümet Konsey ihdasına mütedair Mukavelenin Akıd Tarafı ise 1 Ekim 1956 dan itibaren bu Sözleşmeye iltihak edebilir.

2. İltihak belgeleri Belçika Hariciye Nezaretine tevdi edilecek, mezkûr Nezaret bu tevdi bütün mümzi ve iltihak eden Hükümetlere ve keza Konsey Genel Sekreterine bildirecektir.

3. İşbu Sözleşme her iltihak eden Hükümet hakkında, yukarda XXI nci maddenin 1 nci paragrafında tesbit edildiği üzere Sözleşmenin meriyete giriş tarihinden evvel olmamak üzere, iltihak belgesinin tevdi edildiği tarihten üç ay sonra meriyete girecektir.

Madde — XXIII.

1. İşbu Sözleşme gayrimuayyen bir zaman için akdedilmiştir, fakat her Akıd Taraf yukarda XXI. nci maddenin 1 nci paragrafında tesbit edildiği üzere meriyete giriş tarihinden on iki ay sonra her zaman fesihini ihbar edebilir. Belçika Hariciye Nezareti tarafından fesih ihbarının alındığı tarihten itibaren üç aylık bir müddetin geçmesiyle fesih fiilen vaki olur. Mezkûr Nezaret fesih ihbarının alındığından bütün mümzi ve iltihak eden Hükümetleri ve keza Konsey Genel Sekreterini haberdar edecektir.

2. Feshin hüküm ifade ettiği tarihten evvel verilmiş bulunan her E. C. S. Karnesi muteber ve garanti eden cemiyet taahhüdiyle bağlı kalacaktır.

Madde — XXIV.

1. Her Hükümet, Belçika Hariciye Nezaretine ihbarda bulunarak, ister tasdik veya iltihak anında, ister bilâhara, işbu Sözleşmenin beynelmilel münasebetleri kendi mesuliyetleri altında bulunan ülkelerden bazılarına veya bunların tamamına teşmilini isteyebilir; Sözleşme bu ülkelerde, Belçika Hariciye Nezareti tarafından bu ihbarın alındığı tarihten üç ay sonra, fakat Sözleşmenin bu Hükümet hakkında meriyete girdiği tarihten evvel olmamak üzere kabili tatbik olacaktır.

2. İşbu maddenin 1 nci paragrafı gereğince, bu Sözleşmeyi beynelmilel münasebetleri kendi mesuliyeti altında bulunan bir ülke için kabul etmiş bulunan her Hükümet, bu ülke adına işbu Sözleşmenin XXIII ncü maddesi hükümlerine uygun olarak, Belçika Hariciye Nezaretine bir fesih ihbarında bulunabilir.

3. Belçika Hariciye Nezareti mümzi ve iltihak eden bütün Hükümetleri ve keza Konsey Genel Sekreterini, bu madde mucibince aldığı her fesih ihbarından haberdar edecektir.

Madde — XXV.

1. Konsey Âkîd Taraflara işbu Sözleşmede tadilât tavsiye edebilir.

2. Konsey tarafından tavsiye edilen her tadil projesi metni Belçika Hariciye Nezareti tarafından bütün Âkîd Taraflara gönderilecektir.

3. Evvelki paragrafta uygun olarak tebliğ edilecek olan her tadil projesine, Belçika Hariciye Nezaretinin bu tadil projesini tebliğ ettiği tarihten itibaren altı ay içinde, hiçbir Âkîd Taraf itiraz etmezse bu proje kabul edilmiş farz edilir.

4. Belçika Hariciye Nezareti, tadil projesine karşı bir itiraz serd edilmiş ise, bunu en kısa zamanda bütün Âkîd Taraflar Hükümetlerine bildirecek, ve itiraz olmadığı takdirde, tadilât evvelki paragrafta zikredildiği gibi altı aylık müddetin hitamından üç ay sonra bütün Âkîd Taraflar için meriyete girecektir.

5. Belçika Hariciye Nezareti kabul edilen veya kabul edilmiş farz edilen tadilâtı Âkîd Taraflar Hükümetlerine tebliğ edecektir.

6. İşbu Sözleşmeyi tasdik eden her Hükümet, tasdik veya iltihak belgelerinin tevdi tarihinde meriyete girmiş bulunan tadilâtı kabul etmiş farz edilir.

7. İşbu maddenin hükümlerine istisna olarak, Konsey E. C. S. Karnesi tadilât usulünü tanzim edecektir.

Madde — XXVI.

İşbu Sözleşmeye hiçbir ihtirazi kayıt kabul edilmez. Hükümetleri tarafından gereği veçhile yetkili bulunmuş olan aşağıda imza sahibi temsilciler yukardaki hususatı teyiden işbu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Brüksel'de, 1 Mart 1956 da,  
her iki metin de aynı derecede muteber olmak üzere Fransızca ve İngilizce, tek bir asıl nüsha halinde, Belçika Hükümeti arşivlerine konulmak ve bu Hükümet tarafından mümzi ve iltihak eden Hükümlere aslına uygun tasdikli suretler verilmek üzere tanzim edilmiştir.

## İMZA PROTOKOLÜ

Bu günün tarihini taşıyan ticari nümuneler için E. C. S. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesinin imzası sırasında hükümetleri tarafından müteakiben bu hususta salâhiyetli kılınan imza sahipleri aşağıdaki beyanatta bulunmuşlardır :

1. İşbu Sözleşmenin hükümleri asgari kolaylıkları temin eder. Bu Anlaşma Âkîd Taraflardan bâzılarının gerek tek taraflı hükümlerle gerek iki taraflı veya çok taraflı Anlaşmalar gereğince bahsettikleri veya edecekleri daha geniş kolaylıkların tatbikine mâni teşkil etmez.

2. Âkîd Taraflar E. C. S. Karnesini, nümuneleri muvakkaten ithal eden şahıslara bir vecibe gibi değil, yeni bir kolaylık olarak telâkki etmeyi taahhüdederler.

3. Âkîd Taraflar bu Sözleşmenin iyi bir şekilde tatbik edilmesinin muteber cemiyetlere :

(a) Âkîd Taraflardan birinin Gümrük Makamları tarafından talebedilen mebaliğın tesviyesi için lüzumlu,

(b) Sözleşmenin XIV ncü maddesi hükümlerine uygun olarak ithal vergilerinin iadesi halinde,

(c) Muteber cemiyetlere federasyonları veya mukabil cemiyetler tarafından sevk edilen E. C. S. Karne formülleri için yapılacak ödemelere lüzumlu,

Dövizlerin transferi hususunda kolaylık gösterilmesine bağlı olduğunu kabul ederler.

Aşağıda imza sahipleri yukarda mâruz hususatı teyiden Sözleşmenin mütemmim cüzü olan işbu Protokolü imzalamışlardır. Brüksel'de 1 Mart 1956 da tanzim edilmiştir.

Milletlerarası Teşkilât : .....

E. C. S. Karnesi No. : .....

Ticari nûmuneler için gümrükten geçiş karnesi

Ticari nûmuneler için karneler üzerine gümrük anlaşması

(Karneyi doldurmadan evvel, karnenin son sayfasında bulunan notu dikkatle okuyunuz.)

Karne ..... tarihine kadar muteberdir.

..... tarafından verilmiştir.

(Karne ısdar eden cemiyetin isim ve adresi)

Sahibi .....

(Büyük matbaa harfleriyle isim ve adres)

Temsil edilen firma .....

(Büyük matbaa harfleriyle ticari unvan ve merkezi)

Bu karne aşağıdaki cemiyetlerin garantisi altında aşağıdaki memleketlerde muteberdir :

Almanya (Federal Cumhuriyeti) .....	Lüksemburg .....
Avusturya .....	Norveç .....
Belçika .....	Pakistan .....
Danimarka .....	Holânda .....
İspanya .....	Portekiz .....
Fransa .....	Britanya Birleşik Krallığı ve Şimalî İrlânda .....
Yunanistan .....	.....
İrlânda .....	İsveç .....
İtalya .....	İsviçre .....
.....	Türkiye .....

Bu karnenin sahibi çıkış memleketi ve ziyaret edilen memleketlerin kanunlarına ve nizamına uygun hareket etmekle mükelleftir.

..... de ..... de ısdar edilmiştir:

(Mahal) (Tarih)

.....  
(Karne sahibinin imzası) (Milletlerarası Teşkilât Genel Sekreterinin imzası) (İsdar edilen cemiyet temsilcisinin imzası)

Çıkış memleketi gümrük idaresinin tasdiki

1. Arka sayfadaki listede tadad olunan ve son sıra No. sı ..... olan nûmuneler muayene edilmiştir. Arka sayfada 7 nei sütunda gösterilen ayniyeti tesbit markaları vaz'edilmiştir.

2. .... (\*) No. da tescil edilmiştir. (\*)

(Gümrük idaresi)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza)

(Mühür)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

Sıra No. su	Nümunelerin ticari isimleri ve icabı takdirinde, ticari marka ve numaraları	Sayısı	Ağırlık veya miktarı	Kıymeti (*)	Menşe Memleketi (**)	Gümrük idareleri tarafından ayniyetin tesbiti için vaz'edilen markaların nev'i ve sayısı		
						(Çıkış memleketi)	İlâveler (Memleket)	İlâveler (Memleket)
1	2	3	4	5	6	7	8	9

(\*) Çıkış memleketindeki ticari kıymeti.

(\*\*) Çıkış memleketinden ayrı ise

Ayniyetin tesbiti için munzam olarak konulan markalara mütaallik vesika

Yukardaki 8 nei.sütunda işaret edilen munzam ayniyeti tesbit markalarının vaz'edildiği tasdik edilir.

(Gümrük idaresi) (Mahal) (Tarih) (İmza)

(Gümrük mührü)

Ayniyetin tesbiti için munzam olarak konulan markalara mütaallik vesika

Yukardaki 9 neu sütunda işaret edilen munzam ayniyeti tesbit markalarının vaz'edildiği tasdik edilir.

(Gümrük idaresi) (Mahal) (Tarih) (İmza)

(Gümrük mührü)

E.C.S. Karnesi No.....

E. C. S. Karnesi No. ....

1 No. lu ihracat dip  
koçanı  
İhracat vesikası

A) 1 No. lu İhracat varakası

Karne ..... tarihine kadar muteberdir. .... tarafından verilmiştir.

Sahibi .....

(Büyük matbaa harfleriyle isim ve adres) (İsdir eden cemiyetin isim ve adresi)

1. Kapağın arkasındaki listede .....

B) Muvakkat ithal beyannamesi

Ben aşağıda imza sahibi, .....

No. lar altında yer alan nünuneler ihracedilmiştir.

2. (\*) Muaf olarak yeniden ithalât için en son tarih (\*) .....

1. Bu varakanın arkasındaki listede zikir ve tadadedilen ve ..... No. larla kapağın arkasındaki listede kaydedilmiş bulunan nünuneleri, ticari nünune olarak, muvakkaten ihracedeççimi beyan eder,

2. (\*) Gümrük İdaresi tarafından tâyin edilen müddet içinde bu nünuneleri yeniden ithal etmeyi taahhüt ederim. (\*)

3. (\*) Diğer hususlar (\*) .....

(Mahal) (tarih) (imza)

(\*) Lüzumsuz ibareleri çiziniz.

C) İhracat sırasında gümrükleme

Gümrük İdaresi .....

(mahal) (tarih)

(Mahal ve tarih)

(Gümrük İdaresi)

(İmza)

1. Yukardaki beyanname mevzuunu teşkil eden nünuneler ihracedilmiştir.

2. (\*) Bu nünunelerin muaf olarak yeniden ithali için tesbit edilen son tarih (\*) ..... dir.

3. (\*) Diğer hususlar (\*) .....

4. (\*) İşbu varaka ..... Gümrük İdaresine verilecektir. ((\*)

(Mühür)

(İmza)

(Mühür)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

(D) Gümrüğe mahsustur.

Sıra No. su.	Nümunelerin ticari isimleri ve, icabı takdirinde, ticari marka ve numaraları	Sayısı	Ağırlık veya miktarı	Kıymeti (*)	Menşe mem- leketi (**)	Gümrüğe mahsustur	
1	2	3	4	5	6	7	8

(\*) Çıkış memleketindeki ticari kıymeti

(\*\*) Çıkış memleketinden ayrı ise

Gümrüğe mahsustur.



E.C.S. Karnesi No.....

1 No. lu yeniden ithalât dip koçanı

1. Kapağın arkasındaki listede

No. lar altında zikredilen bu karnenin

(\*) No. lu ihracat varakası (ları)

(\*) teminatı altında muvakkat ihracata mevzu teşkil eden nümuneler, ayniyetlerinin tesbitinden sonra muaf olarak yeniden ithal edilmişlerdir.

2. (\*) Yeniden ithal edilmeyeceği beyan edilen (\*) yeniden ithal edilmeyen (\*) nümuneler için alınan tedbirler

(Mahal ve tarih)

(Gümrük İdaresi)

(İmza)

(Mühür)

(\*) Lüzensuz ibareler çizilecek.

E. C. S. Karnesi No. ....

A) 1 No. lu Yeniden ithalât varakası  
Karne ..... tarihine kadar muteberdir.

Sahibi .....

(Büyük matbaa harfleriyle isim ve adres)

..... tarafından verilmiştir.

(İsda eden cemiyetin isim ve adresi)

B) Yeniden ithal beyannamesi

1. Ben aşağıda imza sahibi. ....

No. lar altında bu varakanın arkasındaki listede zikir ve tadadedilen ve kapağın arkasındaki listeye alınmış bulunan nümuneler bu karnenin

(\*) No. lu ihracat (\*) varakasının (larının) (\*) teminatı altında bir muvakkat ihracata mevzu teşkil ettiklerini beyan ederim. Bunların eenebide hiçbir işçiliğe tâbi tutulmadıklarını beyan ederim. Bu nümunelerin ihraç edilmiş bulunanların aynı olduklarını tasdik eder ve muaf olarak yeniden ithallerini talebederim.

2. (\*) yeniden ithal edilmemiş bulunan nümunelere mütaallik izahat (\*) .....

(Mahal)

(tarih)

(imza)

(\*) Lüzensuz ibareler çizilecek.

C) Yeniden ithalâta gümrükleme

Gümrük İdaresi .....

(mahal)

(tarih)

1. Yukardaki beyannameye mevzu teşkil eden nümuneler, ayniyetleri tesbit edildikten sonra muaf olarak yeniden ithal edilmişlerdir.

2. (\*) Yeniden ithal edilmemiş olan nümuneler için alınan tedbirler (\*) .....

3. (\*) İşbu varaka ..... Gümrük İdaresine verilecektir. (\*)

(Mühür)

(İmza)

(\*) Lüzensuz ibareler çizilecek.

(D) Gümrüğe mahsustur.

Sıra No. su	Nümunelerin ticari isimleri ve, icabı takdirinde, ticari marka ve numaraları	Sayısı	Ağırlık veya miktarı	Kıymeti (*)	Menşe mem- leketi (**)	Gümrüğe mahsusur	
1	2	3	4	5	6	7	8

(\*) Çıkış memleketindeki ticari kıymeti

(\*\*) Çıkış memleketinden ayrı ise

Gümrüğe mahsusur.

E.C.S. Karnesi No. ....

E. C. S. Karnesi No. ....

1 No. lu ithalât dip  
koçanı

A) 1 No. lu İthalât varakası  
Karne ..... tarihine kadar muteberdir. .... tarafından verilmiştir.  
Sahibi .....  
(Büyük matbaa harfleriyle isim ve adres) (İsdir eden cemiyetin isim ve adresi)

İthalât vesikası

1. Kapağın arkasın-  
daki listede .....

B) Muvakkat ithalât beyannamesi

Ben aşağıda imza sahibi, .....

.....  
.....

1. İthal memlekêti kanun ve mevzuatında derpiş edilmiş bulunan şartlarla bu varakann arkasındaki listede zikir ve tadadedilen ve .....

No. lar altında zikredilen nümuneler muvakkaten ithal edilmiştir.

No. lar altında kapağın arkasındaki listede yer almış bulunan nümuneleri muvakkaten ithal ettiğimi beyan ederim.

2. (\*) Nümunelerin yeniden ihracı, (\*) Gümrüğe ibrazı (\*) için son tarih .....

Bu kanun ve mevzuata riayet etmeyi ve (\*) Gümrük İdaresi tarafından tâyin edilen müddet içinde nümuneleri yeniden ihracetmeyi (\*) taahhüderim.

3. .... (\*) No. altında tescil edilmiştir. (\*)

2. Bu varakadaki izahatın tamam ve doğru olduğunu tasdik ederim.

3. (\*) Beyanlarım mesned olarak aşağıdaki vesikaları ibraz ederim. (\*) .....

4. (\*) Diğer hususlar (\*) .....

(Mahal) (tarih) (imza)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

C) İthalâta gümrükleme

(Gümrük İdaresi) .....

(mahal) (tarih)

(Mahal ve tarih)

1. Yukardaki beyannayeme mevzu teşkil eden nümuneler muvakkaten ithal edilmiştir.

2. (\*) Yeniden ihracat, (\*) nümunelerin salâhiyetli bir gümrük idaresine ibrazı (\*) için son tarih ..... olarak tesbit edilmiştir.

3. .... (\*) No. altında tescil edilmiştir. (\*)

(Gümrük İdaresi)

4. (\*) Diğer hususlar (\*) : .....

(Mühür)

(İmza)

(İmza)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

(Mühür)

(D) Gümrüğe mahsustur.

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

Sıra No. su	Nümunelerin ticari isimleri ve, icabı takdirinde, ticari marka ve numaraları	Sayısı	Ağırlık veya miktarı	Kıymeti (*)	Menşe mem- leketi (**)	Gümrüğe mahsustur	
1	2	3	4	5	6	7	8

(\*) Çıkış memleketindeki ticari kıymeti

(\*\*) Çıkış memleketinden ayrı ise

Gümrüğe mahsustur.

E.C.S. Karnesi No. ....  
1 No. lu yeniden ihracat dip koçanı  
Yeniden ihracat vesikası

1. Kapağın arkasındaki listede .....

No. lar altında zikredilen ve bu karnenin No. lu (\*) ithal varakası (ları) (\*) teminatı altında ithal edilmiş bulunan (\*) nünuneler ayniyetlerinin tesbitinden sonra yeniden ihraç edilmiştir. (\*)

2. (\*) İbrahim edilikleri halde yeniden ihraçedilmeyen nünuneler hakkında alınan tedbirler (\*) .....

3. (\*) Yeniden ihraçedilmemiş olan ve ileride yeniden ihraçata tahsis edilmeyecek olan nünuneler hakkında alınan tedbirler (\*) .....

4. (\*) ..... No. altında tescil edilmiştir.

(Mahal ve tarih)

(Gümrük İdaresi)

(İmza)

(Mühür)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

E. C. S. Karnesi No. ....

A) 1 No. lu yeniden ihracat varakası  
Karne ..... tarihine kadar muteberdir.  
Sahibi .....

(Büyük matbaa harfleriyle isim ve adres)

..... tarafından verilmiştir.

(İsda eden cemiyetin isim ve adresi)

B) Yeniden ihracat beyannamesi

1. (\*) Ben aşağıda imza sahibi (\*) ..... bu varakanın arkasındaki listede zikir ve tadadedilen ve kapağın arkasındaki listede ..... No. lar altında yer alıp (\*) bu karnenin ..... No. lu ithal varakası (\*) (ları) (\*) teminatı altında muvakkaten ithal edilmiş bulunan nünuneleri yeniden ihraç ettiğimi beyan ederim.

2. (\*) İbrahim edilmiş fakat yeniden ihraçata tahsis edilmemiş bulunan nünunelere mütaallik izahat (\*) .....

3. (\*) İbrahim edilmemiş bulunan ve ileride yeniden ihraçedilmeyecek olan nünunelere mütaallik izahat (\*) .....

4. (\*) Beyanlarımı teyiden aşağıdaki vesikaları ibraz ediyorum. ....

(Mahal)

(tarih)

(imza)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

C) Yeniden ihraçatta gümrükleme

Gümrük Bürosu .....  
(mahal) (tarih)

1. (\*) Yukarda 1 nci paragrafta yapılan beyanın mevzuunu teşkil eden nünuneler, ayniyetleri tesbit edildikten sonra, yeniden ihraçedilmişlerdir. (\*)

2. (\*) İbrahim edilen fakat yeniden ihraç edilmeyen nünuneler hakkında alınan tedbirler (\*) : .....

3. (\*) İbrahim edilmemiş bulunan ve ileride yeniden ihraçedilmeyecek olan nünuneler hakkında alınan tedbirler (\*) .....

4. (\*) No. altında tescil edilmiştir.

5. (\*) İşbu varaka ..... Gümrük İdaresine verilecektir.

(Mühür)

(İmza)

(\*) Lüzumsuz ibareler çizilecek.

D) Gümrüğe mahsustur.

Sıra No. su	Nümunelerin ticari isimleri ve, icabı takdirinde, ticari marka ve numaraları	Sayısı	Ağırlık veya miktarı	Kıymeti (*)	Menşe mem- leketi (**)	Gümrüğe mahustur	
1	2	3	4	5	6	7	8

(\*) Çıkış memleketindeki ticari kıymeti

(\*\*) Çıkış memleketinden ayrı ise

Gümrüğe mahustur.

## ( E. C. S. Karnesinin kullanılmasına mütedair not)

1. Kapağın arkasındaki listenin bir ilâ 6 ne sütünuna kadar olan kısım, karneyi ısdar eden cemiyet tarafından doldurulmalıdır.
2. Karnede tâyin edilen yer koleksiyondaki bütün nûmunelerin zikir ve tadadedilmesine müsait değilse, ilâve karneler kullanılacaktır.
3. Nûmuneler listesinde tadadedilen eşya aynı nevi ve kıymette oldukları takdirde gruplandırılabilir. Bununla beraber bu şekilde gruplandırılan eşyanın her birine bir sıra numarası konulacaktır.
4. Gümrük muayenesini kolaylaştırmak ve çabuklaştırmak için bir E. C. S. Karnesi kullananlara nûmuneler üzerine sıra numarasına tekabül eden numarayı kaydetmeleri tavsiye edilir.
5. Karne, sahibi tarafından çıkmıyacak sabit bir yazı ile ve okunaklı bir şekilde doldurulmalıdır.
6. Karne sahibi bu vesikayı kullanmazdan evvel, ve keza kapağın arkasındaki listede zikredilen nûmuneleri çıkış memleketinde bir gümrük idaresine ibraz etmek mecburiyetindedir.
7. Karnenin varakaları arkasındaki listeler, bu listelerin kullanılacağı memleketin gümrük makamları talebettiği takdirde kullanıldıkları memleketlerin lisanlarından biri ile tanzim edilecektir.
8. Bu listelerin tanzimi sırasında her halûkârda karne sahibi, her nûmune için, kapağın arkasındaki listede zikredilen sıra numarasının aynı kullanmalı ve bu memleketin gümrük makamları talebettiği takdirde, bu son listede zikredilen izahatın bir tercümesini de vermelidir.
9. Bâzı memleketlerin gümrük makamları, ithal varakası arkasında zikredilen listeler ile yeniden ihracat varakası arkasında zikredilen listelerin bu memlekete ithal sırasında aynı şekilde tanzim edilmelerini isteyebilirler. Bu takdirde, giriş varakasında zikredilen nûmunelere, binnetice, birtak mütekabil yeniden ihracat varakası kullanılmak suretiyle tamamen gümrüklennmiş olacaklardır.
10. Karne sahibi, kullanılmış, müddeti geçmiş, ve muteber olduğu halde ihtiyacı kalmamış bulunan karneleri ısdar eden cemiyete iade eder.